

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

**Декларации Бишкекской Международной Конференции на тему  
«Укрепление безопасности и стабильности в Центральной Азии:  
наращивание всесторонних усилий по противодействию  
терроризму»**

**13-14 декабря 2001**

Государства - участники<sup>\*)</sup> международной конференции в Бишкеке:

решительно осуждая терроризм во всех его формах и проявлениях,

признавая ведущую роль Организации Объединенных Наций в борьбе с терроризмом и поддерживая резолюции Совета Безопасности ООН No. 1377 (2001), 1373 (2001), 1368 (2001) и 1269 (1999), а также резолюцию 56/1 Генеральной Ассамблеи ООН в качестве основы и рамок глобального сотрудничества по противодействию международному терроризму,

подтверждая “Решение о борьбе с терроризмом” и “Бухарестский План действий по борьбе с терроризмом”, принятые на девятой встрече Совета министров ОБСЕ 3-4 декабря 2001 года в Бухаресте,

признавая важность Декларации Центрально-азиатских государств и документа "Приоритеты сотрудничества по борьбе с наркотиками, организованной преступностью и терроризмом в Центральной Азии", принятых в Ташкенте 20 октября 2000 года,

будучи привержены необходимости принимать меры по урегулированию политических конфликтов и социально-экономических проблем, используемых террористами и агрессивными экстремистами для мобилизации поддержки своих целей,

будучи преисполнены решимости воплотить свою политическую волю в конкретные действия, объединив усилия по борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

- 1) Отмечают важность и своевременность проведения Бишкекской конференции 2001 года как международного форума для укрепления взаимопонимания и выработки совместных подходов в борьбе против терроризма;
- 2) подчеркивают, что терроризм представляет собой глобальную проблему и что виновным в таких преступлениях и их сообщникам нигде не должно быть прибежища. Терроризм является комплексным вызовом, связанным с транснациональной организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков, торговлей людьми, отмыванием денег, незаконным оборотом оружия, компьютерными и другими высокотехнологичными преступлениями, а также другими угрозами, включая распространение оружия массового поражения;
- 3) решительно отвергают отождествление терроризма с какой-либо конкретной религией или культурой, а также недопустимые попытки террористов и агрессивных экстремистов выдать свои цели за противоборство религий или культур;
- 4) подтверждают, что борьба с терроризмом требует совместных и всесторонних усилий международного сообщества в полном соответствии с целями и принципами Устава ООН, их обязательствами по международному праву, а также обязательствами, принятыми в рамках ОБСЕ, которые тесно увязывают военно-политическое, человеческое и экономическое измерения ОБСЕ;
- 5) выражают решимость бороться с терроризмом, полностью соблюдая права человека и верховенство закона;
- 6) подчеркивают свое намерение на самой возможной ранней стадии принимать меры к урегулированию политических конфликтов и социально-экономических проблем, используемых и злоупотребляемых террористами и агрессивными экстремистами для мобилизации поддержки своих деструктивных целей;
- 7) призывают международное сообщество, правительства и гражданские общества тесно сотрудничать в противодействии актам терроризма во всех его формах и проявлениях на двустороннем, региональном и многостороннем уровнях;
- 8) отмечают, что Центрально-азиатский регион, граничащий с Афганистаном, сталкивается со специфическими вызовами и угрозами безопасности; в этой связи они отмечают вклад государств региона в глобальную коалицию по борьбе с международным терроризмом и подчеркивают необходимость оказания политической поддержки и финансовой/технической помощи государствам Центральной Азии в данном контексте, включая содействие устойчивого развития;

- 9) одобряют прилагаемую Программу действий, предусматривающую практические меры по предупреждению терроризма и борьбе с ним;
- 10) выражают благодарность Правительству Кыргызской Республики за инициативу проведения данной Конференции, за ее организацию на высоком уровне и за проявленное в Бишкеке гостеприимство.

---

<sup>\*)</sup> Настоящая декларация согласована принявшими участие в конференции государствами ОБСЕ на основе выступлений, прозвучавших на конференции.